



Awo'kejit, Awo'kejit
Eensy Weensy Spider

Kis-kiwa'sk-wi'kmi'tij
Nuji-kina'mua'tijik L'sipuktukewaq
Translated by
the teachers of L'sipuktuk

Awo'kejit awo'kejit
The eensy weensy spider
So'qokusuet
Climbed up the water spout
Poqji-kikpesaq
Down came the rain
Na ejiklapuet
And washed the spider out
Ne'ata't na na'ku'set
Out came the sun
Kaqipiasawet
And dried up all the rain
Awo'kejit awo'kejit
And the eensy weensy spider
Ap so'qokusuet
Climbed up the spout again



Etlatesinn

Twinkle, Twinkle Little Star

Kisi-kiwa'sk-wi'kik Dr. Bernie Francis
Translated by Dr. Bernie Francis

Etlatesinn ki'l kloqoe'ji'j
Twinkle, twinkle, little star,

Kitu'-kjiu'l ta'n wenin ki'l
How I wonder what you are

Kesi amasek musikiskituk
Up above the world so high,

Sike nike' kesasekewey kun'tew
Like a diamond in the sky

Etlatesinn ki'l kloqoe'ji'j
Twinkle, twinkle, little star

Kitu'-kjiu'l ta'n wenin ki'l
How I wonder what you are



Kiljewi!
Mi'kmaw
Books &
Rhymes for
Your Baby



Ke' kiljewi na mu awtinukw kekina'mut wen tel-kiljemk ta'n pa tett Nopa Sko'sia

Mu awtinukul wi'katiknn aq kina'matneweye'l ta'n tetal wtupunke'l wjit ta'n te'sit weskijinuit Nopa Sko'sia

Papuaqn ta'n wjiatew etlewo'kweyoq, ekiljeyoq aq amalintuoq knijan apoqnmakutew kisiknewa'tuan nqasi-kinu'tmasin

Oqoqjepa'tioq aq toq-kiljeyoq knijan, na iknmuatesk ta'n koqoey ku'kntew teli-pkitawsit

Read to Me gives a free bag of books and reading information to every baby born in Nova Scotia.

The Mi'kmaq Read to Me bag contains two high-quality Mi'kmaq baby books, a CD of Mi'kmaq rhymes and songs, a guide to reading to your baby every day and information about joining your local public library.

The simple act of reading, talking and singing every day will help to lay the foundation of your baby's early learning.



To learn more, visit www.readtome.ca

Mi'kmaq Books to Enjoy with Your Baby



Read, talk & sing to your baby every day - you'll be giving a gift that will last a lifetime!

